

St John's Cathedral 聖公會聖約翰座堂

Anglican Diocese of Hong Kong Island Hong Kong Sheng Kung Hui

聖約翰座堂滿載上帝的恩典,位於香港的中心, 歡迎所有人十與我們一同以跟隨基督、轉化生命為己任。

三一後第九主日

耶穌說:「我的羊聽我的聲音,我認識牠們,牠們也跟從我。」

(約翰福音 10:27)

本主日聖工輪值表

粵語主日提前聖餐崇拜(2025年8月16日)下午6時

主祭: 潘正行牧師 講道: 潘正行牧師

經課: 施琪峰先生 黃邇言先生 福音經課: 王香芳會吏

詩篇啟應: 張廣成先生 會眾祈禱: 羅顥熹先生

侍從: 座堂侍從團 收捐: 劉廣志先生 李慧芬小姐

招待: 黎婉容女士 呂就勝先生 收捐: 何天祐先生 司琴: 李慧珊小姐 聖詩: 92,51,72,173

普通話聖餐崇拜(2025年8月17日)上午10時30分

主祭: 潘正行牧師 講道: 潘正行牧師

經課: 馮綺麗女士 舒海寧先生 福音經課: 王香芳會吏

詩篇啟應: 施美利女士 會眾祈禱: 吳碩南先生

侍從: 座堂侍從團 收捐: 蔡克剛先生 劉克蘭女士

招待: 應桂娣女士 呂就勝先生 收捐: 陳月麗女士 呂就勝先生

司琴: 李慧珊小姐 聖詩: 92,51,72,173

獻詩: 96

請參與座堂網上崇拜

2025年8月17日(主日)

上午9時一英語頌唱聖餐崇拜 https://youtube.com/live/-fLKY1pAkYs

未經許可,崇拜期間請勿拍照、錄音或錄影。

香港中環花園道 4-8 號 Tel: (852) 2523 4157, Fax: (852) 2521 7830

三一後第九主日

全能的上帝,你曾差遣聖靈為你的教會帶來生命之光;讓我們在你豐盛的 恩典中開啓心門,如此,我們便能在愛德、歡樂與和平中展現出活潑、生 動的靈命來;藉賴我們的主耶穌基督,聖子和聖父、聖靈、惟一上帝,一 同永生,一同掌權,永世無盡。 阿們。

獻禮文

上主,我們所獻上的,原是你的恩賜;你賜給我們的,卻是你自己。求你 接納我們獻上的禮品,以實現這光榮的交換;奉主耶穌基督之名而求。 阿們。

領餐後祈禱

天父啊,你曾招聚我們在此,與上帝家中的眾弟兄姐妹,在聖子的桌前一同坐席;現今亦求你在那顯現你豐沛之平安的新天地中,招聚各族,各語言的眾民,一同分享那屬於我們的主、耶穌基督的永恆筵席。 阿們。

本主日經課

第一次經課 耶 23:23-29 讀經員 恭讀耶利米書

我是靠近你們的上帝,不是遙遠的上帝,不是嗎?這是上主說的。人豈能在隱密處藏身,使我看不見他呢?這是上主說的。我豈不遍滿天和地嗎?這是上主說的。我已聽見那些先知所說的,他們託我的名說假預言:「我做了夢!我做了夢!」所言虛假、心存詭詐的先知,他們這樣存心要到幾時呢?他們彼此述說所做的夢,想要使我的百姓忘記我的名,正如他們祖先因巴力忘記我的名一樣。得夢的先知可以述說那夢;領受我話的人可以誠實講我的話。糠秕怎能與麥子比較呢?這是上主說的。我的話豈不像火,又像能打碎磐石的大錘嗎?這是上主說的。

讀經員 這是上主的道。

全 體 感謝上主。

詩篇啟應 詩82

【答句】 上帝啊,求你起來審判世界。

- **主** 領 上帝站立在神聖的會中,在諸神中施行審判。你們審判不秉 公義,抬舉惡人的臉面,要到幾時呢? 【答句】
- 主 領 當為貧寒的人和孤兒伸冤,為困苦和窮乏的人施行公義。當 保護貧寒和貧窮的人,救他們脫離惡人的手。 **【答句】**
- **主** 領 他們愚昧,他們無知,在黑暗中走來走去;地的根基都搖了。 【答句】
- 主 領 我曾說:「你們是諸神,都是至高者的兒子。然而,你們要 死去,與世人一樣,要仆倒,像任何一位王子一般。」上帝 啊,求你起來審判全地,因為你必得萬國為業。【答句】

第二次經課 希 11:29—12:2 讀經員 恭讀希伯來書

因著信,他們過紅海如行乾地;埃及人試著要過去就被淹沒了。因著信,以色列人圍繞耶利哥城七日,城牆就倒塌了。因著信,妓女喇合曾友善地接待探子,就沒有跟那些不順從的人一同滅亡。

我還要說甚麼呢?若要一一細說基甸、巴拉、參孫、耶弗他、大衛、撒母耳和眾先知的事,時間就不夠了。他們藉著信,制伏了敵國,行了公義,得了應許,堵住了獅子的口,滅了烈火的威力,在鋒利的刀劍下逃生,從軟弱變為剛強,爭戰中顯出勇猛,打退外邦的全軍。有些婦人得回從死人中復活的親人。又有人忍受嚴刑,拒絕被釋放,為要得著更美好的復活。又有人忍受戲弄、鞭打、捆鎖、監禁、各等的磨煉;他們被石頭打死,被鋸鋸死,被刀殺,披著綿羊山羊的皮各處奔跑,受貧窮、患難、虐待。這世界配不上他們,他們在曠野、山嶺、山洞、地穴,飄流無定。

這些人都是因信獲得了讚許,卻仍未得著所應許的,因為上帝給我們預備了更美好的事,若沒有我們,他們就不能達到完全。

所以,既然我們有這許多見證人如同雲彩圍繞著我們,就該卸下各樣重 擔和緊緊纏累的罪,以堅忍的心奔那擺在我們前頭的路程,仰望我們信心 的創始成終者耶穌,他因那擺在前面的喜樂,輕看羞辱,忍受了十字架的 苦難,如今已坐在上帝寶座的右邊。

讀經員 這是上主的道。

會 眾 感謝上主。

福音經課 路 12:49-56

讀經員主耶穌基督的聖福音記載在路加福音

會 眾 願榮耀歸於主基督

耶穌說:「我來是要把火丟在地上,假如已經燒起來,不也是我所希望的嗎?我有當受的洗還沒有受,在這事完成之前,我是多麼地焦急!你們以為我來是要使地上太平嗎?不!我告訴你們,是使人紛爭。從今以後,一家五個人將要紛爭,三個和兩個相爭,兩個和三個相爭:

父親和兒子相爭,兒子和父親相爭;母親和女兒相爭,女兒和母親相爭; 婆婆和媳婦相爭,媳婦和婆婆相爭。」

耶穌又對眾人說:「你們看見西邊起了雲彩,就說:『要下大雨了』, 果然就有;起了南風,你們就說:『要燥熱了』,也就有了。假冒為善的 人哪,你們知道分辨天地的氣象,怎麼不知道分辨這是甚麼時代呢?」

福音員 這是上主的福音。

會 眾 願讚美歸於主基督。

會眾禱告

領禱者及會眾以啟應方式祈禱。

主 祭 天父,你的愛子耶穌鼓勵我們奉獻不求回報;願我們在你的 愛中,以言以行,慷慨服侍,傳揚福音,並把我們的需要向

你祈求。

代禱員 聖潔上帝,在歷史中你透過你的選民顯明了自己;求主今天 藉教會在世上彰顯你的臨在。使教會上下彼此合一,成為你 忠實的子民,願意信靠你的應許,步武你的腳蹤,跟隨你的

帶領。

上主,求你憐憫。

全體 垂聽我們的禱告。

代禱員 造物主上帝,我們祈求你在這個紛亂的世代中賜下和平。願 所有遭受暴力、不公正、戰爭和恐怖主義的地方,能得着那 只有你能賜屬天的平安。我們為各國各地的領導者禱告,求

使他們放下成見,共同尋找復和之路。

上主,求你憐憫。

全體 垂聽我們的禱告。

代禱員 天父上帝,今天我們紀念教會和社區中的長者,感謝他們對 群體的貢獻,特別是因為他們的努力,今天的社會才變得更 加美善。求你賜他們聖靈,使他們在生活中依然得着活力、 智慧和喜樂。

上主,求你憐憫。

全體 垂聽我們的禱告。

代禱員 慈愛的上帝,我們為在日常生活中照顧關懷我們的人感謝你。為所有因照料別人而感到疲乏的人禱告,求主賜他們平安和力量。我們也為所有身處於疾病、痛苦、悲傷和掙扎的人祈求,使他們在困難中感受到上主的愛和支持。

上主,求你憐憫。

全 體 垂聽我們的禱告。

代禱員 永恆的上帝,我們紀念所有已經離世的人,和那些因失去至 親而心感難過的人,並把所有你賜給我們的人交托予你,願 他們得享安息,並盼望在你的榮耀裏復活。

上主,求你憐憫。

全體 垂聽我們的禱告。

代禱員 讓我們在片刻的靜默中,把自己的心聲,以禱告獻給天父上 帝。 (靜默片刻)

主祭讀總結禱文:

主 祭 全能永生的上帝,天地間萬物都是由你管理:求你施憐憫, 悅納你子民的懇求,增加我們遵行你旨意的力量;藉賴我們 的主耶穌基督而求。

全 體 阿們。

座堂消息

普通話崇拜後小聚

普通話崇拜後將會在哈斯堂設置飲品和茶點,歡迎教友散堂後小聚,以增 進情誼。請踴躍參與。

聖約翰座堂 一普通話團契

聖約翰座堂普通話團契,歡迎大家參與!

(8月份活動暫停,下次聚會9月份)

日期: 2025年9月7日 2025年9月21日 主題: 「馬可福音第十五章」 「馬可福音第十六章」

時間:自行午膳後於下午1時開始(團契時間)。 地點:The Upper Room(哈斯堂側樓梯上一層) 查詢及報名:請聯絡潘正行牧師(2523 4157),

amospoon@stjohnscathedral.org.hk) •

EfM 課程簡介會

起源於美國西沃恩南方大學 (Sewanee, University of the South),Education for Ministry/Exploring Faith Matters (EfM) 課程是為那些已經領洗、又想了解更多有關基督教信仰的信徒而設。透過閱讀材料、分享、日常生活上的靈性反思等,增益彼此的靈命成長。EfM 全課程為期四年,年費港幣 2,500 元 (不包括課本費用),閱讀材料分別涵蓋新舊約聖經、基督宗教歷史和信仰實踐。座堂 EfM 中英文小組</u>現正招募組員。小組將於今年九月開始,中文組於逢星期二晚上聚會,英文組則於星期一晚上聚會。有關課程的更多資料,可掃 瞄 以下 二 維 碼 或 直 接 瀏 覽 座 堂 網 頁:https://www.stjohnscathedral.org.hk/Page.aspx?lang=2&id=72。查詢詳情或報名,請以電郵聯絡我們(communications@stjohnscathedral.org.hk)。學家是

聖約翰座堂賣物會 2025——喜樂同韻

今年賣物會與聖樂部再次聯手,為大家帶來兩個管風琴籌款音樂會,帶您 探索座堂豐富的音樂傳統!

音樂會(一):管風琴獨奏會

風琴師:吳鎮英(英國漢普頓宮皇家禮拜堂 2025-26 風琴學人)

日期:2025年8月20日(星期三)

時間:下午7時半

音樂會(二):「四手聯彈」管風琴二重奏

風琴師:葉翹瑋(座堂風琴師);楊欣諾(座堂音樂總監)

日期:2025年9月6日(星期六)

時間:下午3時正

兩場音樂會將於座堂內舉行。歡迎自由捐獻,收益將全數撥捐聖約翰座堂

作發展各項事工之用

聖約翰座堂中文事工部一周活動概覧

日期	時間	活動名稱	地點	聯絡
8月17日 主日	上午11時45分至 下午12時30分	婦女團代禱會: 〔昂首前望乘主恩 攜手同行建教會〕	辦事處 面見室	陳月麗姊妹
8月22日 周五	下午8時至 9時30分	Among Us 青年團契	哈斯堂	潘正行牧師
8月23日 周六	下午4時至 5時30分	安德烈團契	哈斯堂	馮錫湧先生
8月23日 周六 (放暑假)	下午6時至7時	基督小精兵主題:	哈斯堂及 靜禱室	潘正行牧師
8月24日 主日	上午11時45分至 下午12時30分	婦女團代禱會: 〔昂首前望乘主恩 攜手同行建教會〕 WhatsApp 電話 9877 7161	辦事處 面見室	陳月麗姊妹



Michaelmas Fair 2025 FAMILY FUN NIGHT

家庭同樂夜

191 SEP

7.00-10.00PM 下午7時至10時

Li Hall李堂

Ticket: HK\$500 票價:港幣 \$500

(Children: \$250) (小童:港幣 \$250)

The much-anticipated Family Fun Night is making a comeback! We've got delicious food and wine lined up for you. You definitely don't want to miss out on the fantastic performances, games, and the thrilling auction. Grab your ticket now and join us for a joyous evening with our Cathedral community!

期待已久的家庭同樂夜今年正式回歸!精心預備的美酒佳餚,豐富表演和節目,還有刺激非常的拍賣籌款環節,等待您一同參與。快購票留坐,與我們座堂大家庭享受這個歡樂晚上!

All proceeds after covering expenses will go towards supporting various ministries of St John's Cathe<u>dral.</u>

收益扣除成本後將全數撥捐聖約翰座堂作 發展各項事工之用。

Please reserve your seats at the Cathedral Office or via WhatsApp 5107 7170. First come first serve.

請即到座堂辦事處或WhatsApp至 5107 7170報名參加,名額先到先得。







教區、教省消息

聖馬利亞堂--2025 主日培育專題講座「聖經中的小人物・大意義」

本堂傳道培育部為幫助教友在信仰上進深,使靈命成長,今年舉辦的主日培育專題講座,承接去年主題「聖經中的小人物·大意義」。希望教友透過講座,從聖經中一些微不足道的人物身上認識到上帝並不輕看任何人,而在上帝的計劃中,人從來沒有大小之分,只有忠心與否。藉着這些小人物的經歷,把自己的生命連繫到信仰之中,找到信仰的承載力,以敬畏上帝的心堅守信仰,作美好的見證。





9月6日

香港聖公會諸聖座堂

旺角白布街11號

是 18.35歲之聖公會看成 18

費用~全免 晚膳人數上限~100人

截止報名日期 ~ 8月26日 (星期二)

内容:

1. 主日提前聖餐崇拜 (晚上6時正開始, 歡迎所有人參加)

主禮~陳謳明大主教 講道~張梓賢牧師

2. 與大主教共進晚膳

(崇拜後至約晚上9時30分,必須報名,以便安排食物。請自備餐具。)

主題信息~Come and see, go and tell?

請掃購ORCode報名



香港島教區 周健筠姊妹 2526 5366 東九龍教區 張文偉牧師 2713 5221 西九龍教區 張梓賢牧師 2385 4111 澳門傳道地區 潘爾君牧師 853 2835 3867





主教的話

早前,我的右手小指不慎扭傷,帶來生活各方面種種的不便。內心突然湧現一份感觸,我曾否經常為我的小指獻上感恩呢?我的小指陪伴我一生,每天協助我完成不同工作,卻等到它不再靈活時,才想起它的重要性。為甚麼人往往是要經歷不順遂的景況,才會想起從前每一天上帝的供應是多麼豐富。那時不僅沒有好好珍惜和欣賞,甚至有諸多不滿和抱怨。現在細心一想,愛我們的天父上帝在我們未曾留意之時,祂每天慷慨地賜給我們生活上種種豐厚的恩惠,而我們卻是「身在福中不知福」!

我們身為主的門徒,理當天天數算主賜的大大小小恩典,常存感恩的心度日,並樂意遵從 主的教導,活出豐盛的門徒生命,將天國活現在人間作回饋。而這也是作為管家應有的生命寫 照。因為,萬物皆是從主而來,我們把從主而來的獻給主。(歷上29:14)

各位,你曾否經常為以下的事感恩,並向天父和相關人士, 用實際行動表達心中的謝意嗎?

你會否為同一屋簷下的家人感恩?

雖然家家都有本難念的經,但家人的恩惠實在寶貴。

你有為生命氣息威恩嗎?

有生命本身已是恩典,若不積極生活,那太可惜了。

你有為你的牧區/傳道區感恩嗎?為牧者感恩嗎?

我們的教會雖然面對不同的挑戰,但是弟兄姊妹對信仰 的真誠、付出的努力、在教會內彼此包容和愛心行動, 牧者默默的耕耘,皆值得感恩。



香港聖公會明華神學院

1) 全新碩士課程現正接受報名 基督教研究碩士(MCS)

基督教研究碩士(MCS)計畫旨在裝備和賦能基督徒在亞洲背景下進行 聖經和神學的探討。其目標是培養一個具時代性但也具先知性的公開見 證。該計畫專注於通過對話學習模式平衡西方和亞洲的觀點,並期待來 自亞太地區更廣泛的聖公會共融體系提供資源和交流。

了解詳情:



2025/26 年度秋季學期科目:

• MCS102 神學之處境詮釋

講師:鍾柏軒博士、林金明博士

日期:11/9至4/12(逢星期四,9/10除外)

• MCS107 南方世界中的教會和神學

講師:鍾柏軒博士

日期:9/9至2/12(逢星期二,7/10除外)

• MCS108 當代世界中的聖經詮釋

講師:林金明博士

日期:10/9至17/12(逢星期三,10月1、8、29日除外)

截止報名:9月1日 註冊費:港幣200元

查詢及報名:admission@minghua.edu.hk 或 WhatsApp: +852 9530 7241

* Zoom 設定只供海外學生上堂,敬請注意。

2) 重點推介全新課程~~聖樂文憑~~ 2025/26年度秋季學期現正招生(2025年9月至2026年1月)

科目:八級樂理

日期:16/10/2025 至 28/5/2026 (逢星期四)*

時間:晚上7:30-9:30

學費: HK\$4,400

科目:聽音與視唱(一)

日期:13/10至8/12(逢星期一)*

時間:晚上7:30-8:45

學費: HK\$1,000

講師:劉奕朗(教省音樂幹事)

上課地點:明華神學院 新生報名費:HK\$200 截止報名:9月30日

查詢及報名:admission@minghua.edu.hk 或 WhatsApp: +852 9530 7241

*請聯絡本院了解詳細的上課日期。

3) 神學文憑課程

2025/26 年度秋季學期現正招生

科目:教會歷史

講師:李安業座堂主任牧師、張文偉牧師

日期:10/11至12/1(逢星期一)

時間:晚上7:00-9:00

地點:聖三一座堂/Zoom*

科目:基督教思想史

講師: 范晋豪座堂主任牧師

日期:11/11至20/1(逢星期二,30/12除外)

時間:晚上 7:00-9:00 地點:諸聖座堂 / Zoom*

科目:寫作技巧 講師:潘靄君牧師 日期:5/11(星期三) 時間:晚上7:00-9:00

地點:明華神學院/Zoom*

* Zoom 設定只供海外學生上堂,敬請注意。

新生報名費: HK\$200

每科學費: HK\$2,000,「寫作技巧」學費: HK\$800 每科旁聽費: HK\$1,200,「寫作技巧」不設旁聽

截止報名:10月24日

查詢/報名:admission@minghua.edu.hk | WhatsApp: +852 9530 7241

4) 明華神學院《明華聖樂之午後》系列 2025-26 年度課程現正推出!

《明華聖樂之午後》系列專為音樂愛好者而設,讓您在享受優美聖樂的同時,增進對聖樂的認識。學員無需具備任何音樂經驗亦可報讀。特別歡迎退休人士參與,一同在聖樂的薰陶下度過悠閑的下午。

聖詩頌唱及欣賞

導師:劉奕朗(教省音樂幹事)

日期:11/9、18/9、25/9(星期四,共3堂)

時間:下午 2:00-3:15 地點:明華神學院

費用:\$180

課程以粵語授課。掃描以下 OR code 或瀏覽

https://www.minghua.edu.hk/news-sacredmuspm-cn/以了解詳情及報名:

截止報名日期:2025年9月7日(星期日)

如有查詢,請致電 2536 7537 (劉先生) 或電郵至 music@minghua.edu.hk

龐德明主教夫人聖樂風琴師獎學金——2025 年度周年感恩崇拜

龐德明主教夫人聖樂風琴師獎學金自 2014 年成立,由聖保羅堂與龐師母之家人贊助,特別為現時在牧區/傳道區服侍或有潛質之教友,提供資助以進修管風琴技巧及崇拜司琴的知識。在今年學期末,禮儀專責委員會現舉辦獎學金的周年感恩崇拜,詳情如下:

日期:2025年8月23日(星期六)

時間:下午四時正

地點:中環己連拿利聖保羅堂

主禮:林振偉法政牧師祝福:陳謳明大主教

歡迎各位教友與一眾師生一同以聖樂讚美上主。任何查詢,請致電教省音樂總監楊欣諾先生。電話:(852) 2523 4157

基督教協進會婦女事工小組活動(婦女總團協辦單位之一)

活動:防止性騷擾知多 D

日期:2025年9月6日(六)時間:上午10:00-下午1:00

地點:救世軍九龍中央堂(油蔴地永星里11號)

內容:

(A) 專題講座「教內防治性騷擾」

講員- 曹曉彤女士(基督教協會執行幹事」

(B) 介入街頭性騷擾工作坊

講員 - 香港基督教女青年會同工

費用:全免

報名:請向 whatsapp 9089 5162 (Isabella Chan)

截止報名日期:8月20日



下主日聖工輪值表

粵語主日提前聖餐崇拜(2025年8月23日)下午6時

主祭: 管浩鳴法政牧師 講道: 管浩鳴法政牧師

經課: 許芳芳女士 陳永挺先生 福音經課: 王香芳會吏 詩篇啟應: 葉林灝先生 會眾祈禱: 李蕙珊女士

侍從: 座堂侍從團 收捐: 羅顥熹先生 劉廣志先生

招待: 劉珮玲小姐 呂就勝先生 收捐: 張復光先生 司琴: 王舜生先生 聖詩: 諸聖歌 60,62,61

普通話聖餐崇拜(2025年8月24日)上午10時30分

主祭: 管浩鳴法政牧師 講道: 管浩鳴法政牧師

經課: 趙麗麗女士 錢每豐女士 福音經課: 王香芳會吏 詩篇啟應: 孫詠虹小姐 會眾祈禱: 張次和女士

传從: 座堂侍從團 收捐: 孫詠虹小姐 湯啟康校長 招待: 應桂娣女士 呂就勝先生 收捐: 蔡克剛先生 羅亦殷小姐

司琴: 王舜生先生 聖詩: 諸聖歌 60,62,61

獻詩: Great and wonderful, Lord God

經課表:

願上帝的聖言滋養各人的靈性生命,明白上帝的心意,在主愛裏成長。

日期	聖日	舊約/書信	詩篇	福音
18/8()		<u>士師記 2:11-19</u>	<u>詩篇</u> 106:34-42	<u>馬太福音</u> <u>19:16-22</u>
19/8(二)		<u>士師記 6:11-24</u>	<u>詩篇</u> <u>85:8-末</u>	<u>馬太福音</u> <u>19:23-末</u>
20/8(三)	聖伯納德日,克萊 爾沃修院院長,神 師	箴言 4:5-9	<u>詩篇 19</u>	<u>啟示錄</u> <u>19:5-9</u>
21/8(四)		土師記 11:29-末	<u>詩篇</u> 40:4-11	<u>馬太福音</u> <u>22:1-14</u>
22/8(五)		<u>路得記 1:1, 3-6,</u> <u>14-16, 22</u>	<u>詩篇 146</u>	<u>馬太福音</u> <u>22:34-40</u>
23/8(六)		<u>路得記 2:1-3, 8-</u> <u>11, 4:13-17</u>	詩篇 128	<u>馬太福音</u> 23:1-12



網上奉獻

https://bit.ly/2wwGuVW